**Tekstâ A**

Jokamiehenoikeuksia ja jousiammuntaa saamelaisalueen eräkummi-koulukiertueella

Metsähallituksen Eräkummit kiertävät viikon ajan saamelaisalueella eräkasvatukseen painottuvalla koulukiertueella. Kiertueella lapset pääsevät tekemisen kautta oppimaan ja innostumaan luonnosta sekä eränkäynnistä. Opettajat saavat eränkäyntikulttuuriin ja ekosysteemipalveluihin liittyvää valmista opetusmateriaalia opetuksen tueksi.

Eräkasvatuksessa luontoa tarkastellaan riistanäkökulmasta ja opastetaan lapsia kunnioittamaan ja hoitamaan luontoa riistaa kunnioittaen. Metsähallituksen koordinoima valtakunnallinen Eräkummit-hanke on rahoitettu riistanhoitomaksuista.

- Metsähallituksen eräkasvatuksen lisäksi koulukiertue tukee saamen kielen käyttöä, kertoo saamenkielinen tiedottaja **Pentti Pieski** Metsähallituksesta.

Kiertueen aikana toiminnallisilla rasteilla tutustutaan muun muassa riistanhoitoon, jousiammuntaan sekä kestävään luonnon hyödyntämiseen ja jokamiehenoikeuksiin. Luonnossa liikkumiseen kiertueella tutustutaan Lemmenjoen kansallispuistopelin kautta.

- Pelissä on ideana kiertää kansallispuisto ja kerätä pisteitä. Rastilla pärjäävät lapset, jotka ovat liikkuneet luonnossa monipuolisesti. Peli mukautuu ikäryhmän mukaan kysymyksiä muutellen. Ryhmässä opettelemme keskustelemaan ja peliä voidaan pelata ryhmän mukaan joko suomeksi tai saameksi kertoo inarinsaamea puhuva Metsähallituksen erikoissuunnittelija **Kirsi Ukkonen** Luontokeskus Siidasta.

Toiminnalliset luontoaiheiset rastit ovat mielenkiintoisia ja jättävät lapsille positiivisia muistijälkiä. Eräkummit-hankkeen tehtävänä on tuoda eräkasvatusta lapsille monipuolisesti, myös niille lapsille joille eränkäynti ei ole ennestään tuttu juttu.

- Kaikista lapsista ei kasva metsästäjiä mutta perusasiat on hyvä ymmärtää.

Enontekiöläisen **Ailu Näkkäläjärven** mielestä jousiammunta oli kiertueen mukavin rasti. Poronhoitajaperheessä kasvanut Ailu (12) on tottunut eränkävijä. Luonnossa liikutaan poronhoitotöissä, kalastus- ja hillareissuilla. Ailu on myös nähnyt luonnossa monia eläimiä, kuten poroja, kettuja, hirviä ja karhunkin.

- Luonnossa liikkuessa pitää käyttää omaa päätään, huolehtia käytännön asioista, kuten nuotion sytyttämisestä, Ailu Näkkäläjärvi mainitsee.

- Jokamiehenoikeuksiin tutustutaan pantomiimiesitysten kautta. Lapset ja opettajat saavat harjoitella esiintymistaitoja ja samalla luonnossa liikkumisen perusteet tulevat tutuksi. Samalla täytetään reppu metsäretkiä varten, kertoo luonnossa liikkumista harrastava Yllästunturin luontokeskus Kellokkaan asiakasneuvoja **Hanna Alakulppi** Metsähallituksesta.

Kiertue kiertää viikolla 38 maanantaina Enontekiön kouluista Hetta ja Peltovuoma. Tiistaina Enontekiön kouluista Karesuvanto. Keskiviikkona Utsjoen kouluista kirkonkylän, Karikasniemi ja Nuorgamin koululaiset. Torstaina on vuorona Inarin kirkonkylän ja Sevettijärven koulut. Kiertue päättyy  Ivaloon jossa on mukana myös Vuotson koulu.

**Tekstâ A Maašinjurgâlus anarâškielân**

Jyehiulmuuvuoigâdvuođah já tävgipissoin pääččim sämikuávlu pivdoelleefaadâr-škoovlâturneest

Meecihaldâttuv pargeeh láá taan ohhoost joođoost sämikuávlust pivdoelleešoddâdem aašij škoovlâturneest. Párnááh peesih toohâm peht uápásmuđ já movtidiđ luándu- já pivdoelleeaššijd. Máttáátteijeeh uážžuh pivdoelleekulttuurân já ekosysteempalvâlussáid kullee valmâš máttááttâsmateriaal škoovlâi anon.

Pivdoelleešoddâdmist luándu kieđâvuššoo meccivalje cuvnii já párnááh jođettuvvojeh kunnijâttiđ já hoittáđ luándu nuuvt, et meccivalje kunnijâttoo. Meecihaldâttuv koordinistiđ riijkâvijđosii Eräkummit-haavâ (Pivdoelleefaddâreh) ruttâduvvoo pivdoelleetipšommáávsui peht.

- Meecihaldâttuv pivdoelleešoddâdem lasseen škoovlâturnee tuárju sämikielâ kevttim, muštâl sämikielâlâš tieđetteijee Pentti Pieski.

Toimâlij pargopáájái ääigi párnááh peesih uápásmuđ pivdoelleetipšomân, tävgipisoin pääččimân sehe kyeddilis luándu ávhástâlmân já jyehiulmuuvuoigâdvuođáid. Luándust liihâdmân párnááh pessii uápásmuđ Lemmee aalmuglâšmeccispeelâ peht.

- Speelâ juurdân lii jotteeđ aalmuglâšmeecist já čuággiđ čuággáid. Speelâst piergejeh párnááh, kiäh láá jottáám luándust maaŋgâpiälálij. Spellâ vuáháduvá ahejuávhui mield koččâmâšâi nubástusâin.  Speelâst kalga oppâđ savâstâllâđ juávhust já tom puáhtá spelliđ juávhu stuáruduv mield suomâ- teikkâ sämikielân, muštâl Meecihaldâttuv spesialvuávájeijee Kirsi Ukkos/Ukkosii Luándukuávdáá Siijdâst.

toimâlâš já luándufáádáh pargopáájáh láá mielâkiddiiviih já kyeđih párnáid positiivlijd muštoid. Eräkummit-haahâ toimâm lii pyehtiđ pivdoelleešoddâdem párnáid maaŋgâpiälálij, meiddei toid párnáid, kiäid meccivarriistâllâm ij lah muuneeld uápis.

- Puoh párnáin iä puáđi miäcásteijeeh mut vuáđuaašij lii pyeri tiettiđ.

Eanodatlaš Ailu Näkkäläjärvi mielâst tävgipissoin pääččim lâi suottâsumos pargopáájá.  Puásuiperrust šoddâm Ailu (12) lii hárjánâm meecist jottee. Luándust juuttih puásuipargoin, kyelipivdo- já luommimreeisu. Ailu (12) lii meiddei uáinám luándust maaŋgâid elleid, poccui tiäđust-uv, mut meiddei riämnjái, soorvâi já kuobžâ-uv. - Luándust jotteeđ kalga kevttiđ jieijâs uáivi, huolâttiđ keevâtlijn aašijn, tegu tuulâ cokkiitmist, Ailu Näkkäläjärvi maainâš.

- Jyehiulmuuvuoigâdvuođáid uápásmup pantomiimčájáttâs peht. párnááh já máttáátteijeeh uážžuh hárjuttâllâđ čájáttâstááiđuid já siämmást luándust lihâdem vuáđuääših šaddeh uápisin. Siämmást pakkajih reepu meccimaađhij várás, muštâl luándust liihâdmist kiddiistum Ylläsduottar luándukuávdáš Kellokas äššigâsrävvejeijee Hanna Alakulppi Meecihaldâttuvvâst.

Pivdoelleeaašij škoovlâturnee aalgij vuossaargâ Hiätást, kost meiddei Bealdovuopmi škovlâliih lijjii puáttám, já tot jotkui majebaargâ Käresavvoon škoovlâst. Koskoho lijjii vuárust Ucjuuvâ kieldâ škoovlah, kirkkosijdâ škoovlâ luusâ pottii meiddei Njuárgám já Kärigâsnjaargâ uáppeeh. Tuorâstuv turnee lâi Anarist, kuus puátih meiddei Čevetjäävri párnááh. Turnee nohá vástuppeeivi Avelist, kost fáárust láá Vuáču škovlâliih.

**Tekstâ B**

Suomâ suojâlemkuávlui jotteičuávvum ovdâmerkkân maailmkongressist Havaijist

Almostittum 5.9.2016

**Suomâ suojâlemkuávlui jotteičuávvum já páihálâšekonoomliih vaikuttâsah láá uáli fijnáht uáinusist Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlito (IUCN) maailmkongressist Havaijist. Maailm stuárráámus luándusuojâlemsyergi čuákkimân, mii uárnejuvvoo jyehi niäljád ive, uásálisteh aldasáid 10 000 äššitobded maailm jyehi kuávlust. Maailm stuárráámus luándusuojâlemsyergi čuákkim čuákkee oohtân tuháttijd äššitobded já vaikutteijeid maailm jieškote-uv kuávlust. Kongres válduteeman lii *Planeettâm lii luoddâratkuuttuvâst*. Meerâi tile já suojâlem šadda leđe kuávdášlávt uáinusist já eromâšávt tot, maht meerâi ruskim puáhtá estiđ puátteevuođâst.**

Meccihaldâttâs luándupalvâlusah lii maailmist oovdâstjottee luándusuojâlemkuávlui jotteičuávumist já toi páihálâšekonoomlâš vaikuttâsâi miäruštâlmist.  Meritiätulâš pargo láá maailmist váldám vuotân jo ovdeláá, já hárjánmân lii valjeest tárbu. Tääl maailm pyeremuu luoka pargo oovdânpyehtih vijđes olmoošjuávkun Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlito maailmkongressist.

Meccihaldâttâs Laapi luándupalvâlusâi spesiaalvuávájeijee **Joel Erkkonen** muštâlij maailmkongressist paijeel 15 ive pargo puátusijn jotteičuávvum ohtâlistmist Suomâ suojâlemkuávluin. Suomâ oovtnálásiih jotteičuávvumvyevih, tiäđui analysistem, vaikuttâsvuođâ čuávvum já puátusij raportistem láá šiev vuáđu aalmugijkoskâsâš oovtâstpaargon.

”Lii fiijnâ, et Meccihaldâttâs luándupalvâlusah lii mieldi oovdedmin vuovijd, moh láá maailmvijđosávt heiviittemnáál suojâlemkuávlui luándumađhâšem ekonomiavaikuttâsâi árvuštâlmân. Luándupalvâlusâi kuhes hárjánem vievâst lii máhđulâš uážžuđ vuovijn oovnálásijd já lyetittitteid”, muštâl Saksa IUCN-koordinaattor **Barbara Engels**.

Suojâlemkuávluh láá vuáđudum luándu maaŋgâhámásâšvuođâ siäilutmâm, mut tain láá še merhâšittees positiivlâš vaikuttâsah páihálâšekonomian. Suojâlemkuávluin láá ärbivuáválávt nuurrâm luándutiäđu, mut ohtsâškode merideijeeh aibâšeh ain eenâb tiäđu kuávlui eres-uv ko luándusuojâlem kyeskee merhâšuumeest.

Suomâst IUCN maailmkongressân uásálisteh Suomâ IUCN-komitea jesâneh olgoašijministeriöst, pirâsministeriöst já Natur och Miljöst sehe syemmilâš mättim oovdânpyehtee äššitobdeeh Suomâ pirâskuávdáást já Meccihaldâttâs luándupalvâlusâin.

Aalmugijkoskâsâš luándusuojâlemlitto (The International Union for Conservation of Nature) lii aalmuglâšornijdumij já staatâjesânij hammim litto, mon jesânin láá paijeel 1200 organisaatiod suullân 160 enâmist. Litto oovded luándusuojâlem já luánduriggoduvâi ekologâlávt pištee kevttim. IUCN: n ulmen lii orostittiđ luándu maaŋgâhámásâšvuođâ tuššâm já ávhástâllâđ luándu faallâm vuovijguin kievhivuođâ orostitmist já šoŋŋâdâhnubástus tuástumist. Suomâ luándusuojâlemlito ovdeldeijee Suomâ luándusuojâlemservi lâi vuáđđudmin Maailm luándusuojâlemlito 5.10.1948. Suomâ staatâ lii lamaš IUCN jeessân ive 1968 rääjist.